

## Sponsoren



## Aussteller des Jahrmarkt des Ehrenamts



## Impressum

www.passauerkulturjam.de  
 facebook.de/passauerkulturjam  
 passauerkulturjam/

HSG Passauer Kultur Jam  
 Innstraße 40, 94032 Passau

## Sonntag, 19. Mai Rahmenprogramm

### 10.00 – 12.00 INTERKULTURELLES TRAINING FÜR KINDER ☑ Kultursalon

"Wir sind alle Kinder dieser Erde" - ein interkulturelles Training zum Abbau von Vorurteilen für Kinder im Vor-/Grundschulalter. Das kostenlose Training fördert die Offenheit für Gemeinsamkeiten und Unterschiede, die Kindern im Alltag begegnen.

Anmeldung über Webseite oder Facebook, Anwesenheit der Eltern erwünscht

### 14.00 – 17.00 WORKSHOP „DIE MACHT DES VISUMS: Koloniale Kontinuitäten in der Visaverfahrenspraxis“, Kampagnengruppe VisaWie? ☑ Kultursalon

Die aktuelle Visa-Situation ist von weißen Menschen aus dem Globalen Norden mit machtmotivierten Ansichten geschaffen. Der Workshop hinterfragt das als vermeintlich „normal“ gesehene System, setzt sich mit Geschichte und Ursprung von Visaverfahren auseinander und beschäftigt sich mit eigenen Denkmustern und möglichen Zukunftsvisionen.

### 16.00 – 17.00 ARABISCH-CRASHKURS ☑ Kulturcafé

Hamuda aus Syrien lebt seit drei Jahren in Deutschland und bietet eine kostenlose Einführung in die arabische Sprache an.

## Sonntag, 19. Mai Klostergarten

### 11.00 – 12.00 ATELIER GESCHMEIDIG

Warme Klänge für einen Sonntagmorgen: Florian Czmaiduch des Singer-Songwriter-Duos Forellentheater aus Passau stimmt uns mit akustischer Musik und Indie-Pop auf den Tag ein.

### 12.15 – 13.00 TROMMELN

Mit ausserirdischer Percussionkunst und verschiedenen Rhythmen sorgt die Trommelgruppe der Integrationsklasse der Berufsschule Vilshofen für gute Laune.

### 13.30 – 14.30 MORE THAN NEIGHBOURS

Genießt den Nachmittag bei handgemachter musikalischer Untermalung und Klängen aus Jazz, Blues und Klassik – begleitet wird die Band von deutschem, englischem und spanischem Gesang.

### 15.00 – 15.45 ROMY POLITZKI

Mit ihrer rockigen Stimme, den akustischen Gitarrenarrangements und dem Einsatz ihrer Loop Station entführt euch die Passauer Sängerin, Gitarristin und Beatboxerin auf eine hennenswerte Reise, die einen emotional mitreißt.

### 16.15 – 17.15 JANAJA

Eine wilde Mischung aus Dance, Indie und Pop. Freut euch auf selbstbewusste und abwechslungsreiche Soundwelten von 3 Frauen – begleitet von einer variantenreichen Sprache, elektronischen Sounds und treibenden Rhythmen.

### 17.45 – 18.45 PARADISO

Nachdenkliche Songs und energiegeladene Tanznummern. Schließt die Augen, taucht ein in die Musik von PARADISO und macht euch gemeinsam bei deutsch-sprachigen Pop-Rock mit auf die Reise.

### 18.45 – 20.00 AFROVIBES

Afro Beats aus Nigeria Live – DJ Bizzle und Crew aus Nigeria zeigen Musik aus den urbanen Hotspots des afrikanischen Kontinents.

## außerdem das ganze Wochenende

Infostände von UNICEF, Aktion Seebücke, Dhira e.V. (Frauenempowerment in Indien), Aids-Beratungsstelle Niederbayern, u.v.m.

Kinderprogramm, Teezeit und gemütliche Sitzcken

TRINKEN REGIONAL, ESSEN GLOBAL – FREU DICH AUF LECKERGIEREN AUS INDIEN, GHANA UND ANDEREN LÄNDERN!

### ab 21. Mai INTERAKTIVE AUSSTELLUNG

„Only Human – Leben, Lieben, Mensch sein.“ der Caritas AIDS-Beratungsstelle im Evangelischen Gemeindezentrum Passau

## JAHRMARKT DES EHRENAMTS Engagier Dich! Informier Dich!

Gemeinsam leben und lernen in Europa e.V. lädt Sie ganz herzlich ein zum Jahrmarkt des Ehrenamts am Samstag, den 19. Mai 2019, von 10-13 Uhr. Zum sechsten Mal präsentieren sich gemeinnützige Organisationen und Vereine aus den Bereichen Soziales & Internationales, Bildung & Schwerkraft, Sport, Natur, Umwelt & Naturschutz sowie Kunst & Kultur. In jedem Menschen steckt ein unglaubliches Potenzial, jeder kann sich für unsere Gesellschaft einsetzen und unsere Welt und das Miteinander der Menschen ein wenig verbessern. Der „Jahrmarkt des Ehrenamts“ bietet die Möglichkeit der Begegnung. Besuchen Sie uns, um das passende Ehrenamt zu finden und unsere gemeinnützigen Organisationen vor Ort zu unterstützen.

Gemeinsam Leben und Lernen in Europa e.V. „Im Ehrenamt gemeinsam mehr erreichen“ ist das Motto unseres gemeinnützigen Vereins „Gemeinsam leben und lernen in Europa“. Wir motivieren und unterstützen Menschen, sich ehrenamtlich für unsere Gesellschaft zu engagieren. Unser Ziel ist es, durch Integration und Inklusion jedem Menschen die Möglichkeit zu geben, aktiv am gesellschaftlichen Leben teilzuhaben. Wir entwickeln und setzen auch Projekte um, mit denen wir Toleranz, Vielfalt und Chancengleichheit fördern.  
 Kontakt: info@gemeinsam-in-europa.de

### Beschreibung der beteiligten Organisationen

**Profamilia:** Profamilia Niederbayern e.V. ist Träger einer staatlich anerkannten Beratungsstelle für Schwangerschafts-, Ehe-, Familien- und Lebensfragen und politisch, konfessionell und weltanschaulich unabhängig. Ehrenamtliche können mithelfen bei der Gestaltung des Internetauftritts, Fundraising in der sexuellen Bildung und der Prävention sexualisierter Gewalt.  
 Kontakt: passau@profamilia.de

**Forum Passau:** Der Verein setzt sich ein für die sinnvolle Bewahrung des Passauer Stadtbildes und seiner historisch gewachsenen Bausubstanz, eine umweltfreundliche Verkehrsgestaltung und den Erhalt der umgebenden Landschaft. Ehrenamtliche Unterstützer können bei der Öffentlichkeitsarbeit und verschiedenen Aktionen des Vereins mithelfen. Kontakt: wilhelm-splitter@t-online.de

**Förderverein Ilztalbahn:** Der Förderverein Ilztalbahn e.V. setzt sich ein für den Erhalt der Bahnstrecke Passau-Freyung, für den Denkmalschutz und einen klima- und umweltfreundlichen Verkehr. Auch die Förderung des grenzüberschreitenden Verkehrs nach Tschechien ist Ziel des Vereins. Ehrenamtliche können mithelfen bei der Öffentlichkeitsarbeit, als Zugbegleiter, Streckenarbeiter oder als Lokomotivführer in der Ilztalbahn. Kontakt: wilhelm-splitter@t-online.de

**Solwodi:** Solwodi unterstützt ausländische Frauen und Mädchen in Not und hilft ihnen, nach schlimmen Erfahrungen wie Menschenhandel oder Zwangsheirat, ein eigenständiges Leben aufzubauen. Die Organisation betet Rat und Hilfe in allen Lebenslagen und hat in Passau eine Schutzwohnung für vier Frauen und ihre Kinder. Ehrenamtliche können helfen bei Handwerksarbeiten, Begleitungen auf Arztbesuchen bei Deutschen oder der Kinder- und Hausaufgabenbetreuung.  
 Kontakt: passau@solwodi.de

**Weltladen Passau:** Der Weltladen Passau ist ein Verein mit dem gemeinnützigen Ziel, zu mehr Gerechtigkeit und Transparenz im internationalen Handel beizutragen. Das Fachgeschäft für den Fairen Handel arbeitet ehrenamtlich und sorgt dafür, dass der Erlös erworbener Produkte direkt bei den Hersteller\*innen in benachteiligten Ländern ankommt. Ehrenamtliche Mitarbeiter im Passauer Laden werden gesucht.  
 Kontaktdaten: weltladen-passau@gmx.de

**Syrischer Kulturverein Passau:** Der syrische Kulturverein Passau e.V. ist Ende 2015 gegründet worden und bietet Arabischkurse, ehrenamtliche Übersetzungsdienste und Hilfedienste bei Behördengängen für arabische Migranten an. Geplant sind zudem syrische Feste, Lesungen und Konzerte. Alle Angebote richten sich an „jedermann“. Der Verein ist offen für neue Mitglieder und Unterstützer.  
 Kontakt: Yamen.Hussein.sykultur@hotmail.com

**AIESEC Passau:** AIESEC ist die weltweit größte, jugend-geführte Organisation und ermöglicht jungen Menschen intensive, wirkungsvolle interkulturelle Austauschserfahrungen. Für diejenigen, die sich gern sozial engagieren wollen und mit den Ehrenamtlichen an Ihren Projekten arbeiten wollen, bietet AIESEC eine unkomplizierte Möglichkeit, ein passendes Projekt zu finden. Kontakt: passau@aiesec.de

**Amnesty International:** Amnesty International ist eine weltweite, von Regierungen, politischen Parteien, Ideologen, Wirtschaftsinteressen und Religionen unabhängige Mitgliederorganisation. Auf Grundlage der Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte wendet sich Amnesty gegen schwer wiegende Menschenrechtsverletzungen.  
 Kontakt: info@amnesty-passau.de

**AIAS Passau – Studierende gegen Blutkrebs:** AIAS Passau – Studierende gegen Blutkrebs e.V. ist ein gemeinnütziger Verein von Studierenden der Universität Passau. Sie klären junge Menschen über Blutkrebs auf und ermöglichen eine Registrierung zum potenziellen Stammzellspender\* zwischen zwei Vorlesungen.  
 Kontakt: www.facebook.com/aiaspassau

**Fahrradcafé Passau:** Im Fahrradcafé Passau werden im offenen und respektvollen Miteinander gemeinsam alte Räder repariert. Es werden Helfer in der Vorbereitung, Planung, beim Auf- und Abbau oder beim Schrauben an den Rädern gesucht. Man braucht keinerlei Vorkenntnisse, nur die Begeisterung für ein gemeinnütziges, nachhaltiges und integratives Projekt. Kontakt: kunze09@gv.uni-passau.de oder www.facebook.com/FahrradcafePassau

**Don Bosco Jugendtreff Passau:** Der Don Bosco Kreis Passau e.V. ist ein Kreis von Personen, die für Jugendliche da sind, Jugendarbeit durchführen und unterstützen. Die ganzheitliche Förderung junger Menschen steht dabei im Vordergrund. Angebote des Jugendtreffs: Kicker, Dart, Tischtennis, Bewegungshilfe, Beratung bei Schwereängsten, Naturlehrpfade und verschiedene Ausflugsfahrten.  
 Kontakt: info@donbosco-passau.de

**Feuerwehr Passau:** Schon mal daran gedacht, Mitglied bei der Freiwilligen Feuerwehr zu werden? Von Feuerwehr-Mini, über die Jugendfeuerwehr bis hin zur aktiven Mannschaft – die Feuerwehr bietet für jeden etwas Interessantes. Sollen sich für moderne Technik interessieren, Spaß an Teamarbeit haben und zuverlässig sein.  
 Kontakt: www.facebook.com/pg/HauptFeuerwachePassau und sfvpassau@gmail.com

# PASSAUER KULTUR JAM

17. – 19. MAI  
 KLOSTERGARTEN  
 PASSAU

PROGRAMM  
 BEREITS AB  
 13. MAI

## PASSAUS EINZIGARTIGES INTERKULTURELLES FESTIVAL

Vom **13. – 19. Mai 2019** verbreitet sich der interkulturelle Spirit in Passau und verwandelt den Passauer Klostergarten und die umliegenden Veranstaltungsorte zum 4. Mal in eine andere Welt: mit Musik, Tanz, Kunst, Literatur und Kulinarik aus allen Erdteilen. Von den eigentlichen Festivaltagen (17. – 19. Mai) wird es bereits unter der Woche spannende Auftaktveranstaltungen geben. Unter dem Motto **"Solidarität, Vielfalt und Freiheit"** wollen wir Begegnungen schaffen, Austausch ermöglichen und gemeinsam die Multikulturalität Passaus zelebrieren. Der Kultur Jam ist eine von Passauer Studierenden und Geflüchteten organisierte nicht-kommerzielle, gemeinnützige Veranstaltung. Der Eintritt zu allen Open Air Veranstaltungen ist frei.

In den Worten unseres Schirmherrn Jürgen Dupper, Oberbürgermeister der Stadt Passau:

„Es ist heutzutage notwendig, denn je, sichtbare Zeichen gegen Diskriminierung und Rassismus und für Vielfalt und Toleranz zu setzen. Daher bin ich den Initiatoren des Passauer Kultur Jams sehr dankbar, dass sie sich in dieser Richtung engagieren. Besonders gefällt mir der Ansatz, dass Künstlerinnen und Künstler aus aller Herren Länder beteiligt sind, die in unterschiedlichen Genres ihre Vorstellung von einem weltweiten Miteinander zum Ausdruck bringen. Bei uns in Passau herrscht nicht zuletzt durch unsere Universität, die von Studierenden aus dem In- und Ausland besucht wird, eine überaus aufgeschlossene Atmosphäre, wozu Veranstaltungen wie der Passauer Kultur Jam einen wesentlichen Beitrag leisten.“

### Veranstaltungsorte

- Klostergarten**  
94032 Passau
- Zauberberg**  
Franz-Stockbauer-Weg 1,  
94032 Passau
- Kulturcafé**  
Nikolaiplatz, Innersiedelstraße 40,  
94032 Passau
- Kultursalon**  
Franz-Stockbauer-Weg 3,  
94032 Passau
- Nikolaiplatz**  
KSG-Gebäude 1,  
Stock rechts, großer Saal über der  
Gma, 94032 Passau
- Gemeinschaftsraum des  
Vereins Gemeinsam Leben und  
Lernen in Europa**  
Ort 9, 94032 Passau
- Bio-Wirtshaus zum Fliegerbauer**  
Steinbof 1, 94034 Passau
- Café Museum**  
Bräuergasse 17, 94032 Passau

### Montag, 13. Mai ab 20.30

**KINO VAGABUNDO** **Bio-Wirtshaus zum Fliegerbauer**  
Gezeigt wird die Kurzfilmreihe "Heimat" der Berlin Feminist Film Week. Alle Filme handeln von Menschen unterschiedlicher Herkunft und was es bedeutet, in Deutschland zu Hause zu sein und sich trotzdem nicht zugehörig zu fühlen. Im Voraus wird es Musik der Los Colibríes und die Möglichkeit zum Grillen geben. **Eintritt frei.**

### Dienstag, 14. Mai 18.00 – 21.00

**BULGARISCH KOCHEN**, Gemeinsam leben und lernen in Europa e.V. **Gemeinschaftsraum**  
Griechische oder italienische Restaurants findet man überall in Bayern. Doch was ist mit Gerichten aus anderen europäischen Ländern? Und wie schmeckt z.B. Bulgarien? **Teilnahme ohne Anmeldung. Für das Essen wird um eine Spende von 3€ gebeten.**

### Mittwoch, 15. Mai 18.30 – 20.00

**WORKSHOP: DIESMAL WÄHLE ICH! EUROPAWAHL 2019**, HSG Gemeinsam leben und lernen in Europa e.V. **Nikolaiplatz, Raum wird noch bekannt gegeben**  
Am 26. Mai findet die 9. Wahl zum Europäischen Parlament statt. Mehr denn je wird über die Zukunft der EU entschieden, die vielerorts durch kritische Strömungen in Frage gestellt wird. Doch wer steht konkret zur Wahl? Und wie funktioniert das EU-Wahlssystem? Der Workshop informiert und zeigt, wie man als proeuropäische Multiplikator\*in wirken kann.

### Donnerstag, 16. Mai 19.00 – 20.00

**SEENOTRETTUNG – WENN HUMANITÄT ZUM VERBRECHEN WIRD**, sea-eye **Café Museum**  
Der Gründer von sea-eye wird über Seenotrettung im Mittelmeer und derzeitige Herausforderungen berichten. Gemeinsam wird darüber diskutiert, wie sich Blockaden aufbrechen lassen und wie Passau zum sicheren Hafen wird.

### 19.30 – 21.00

**SÄKULARE ZIVILGESELLSCHAFT UND RELIGIÖSE ÜBERZEUGUNGEN – WIE GEHT DAS ZUSAMMEN?**  
**Größer Saal (1. Stock rechts) im KSG-Gebäude, Nikolaiplatz rechts von St. Nikola**  
Zu kultureller Diversität gehört auch religiöse Vielfalt: Ein interreligiöses Gespräch u.a. mit Susanne Odin (Islamwissenschaftlerin), Dr. Andrea Pichlmeier (katholische Theologin), Sonja Sibbor-Heilmann (evangelische Pfarrerin) und Gurdar Bal (Sikh) über Gemeinsames und Unterschiedliches, Kompliziertes und Einfaches im großen Feld von Gesellschaft, Kultur, Politik und Religion/Weltanschauung.

### Freitag, 17. Mai

#### 14.00 – 17.30 WORKSHOP: STREITET EUCH! ARGUMENTATIONSTRAINING GEGEN STAMMTISCHPAROLEN

Max Barnewitz, Netzwerk Politische Bildung Bayern **Kultursalon**  
„Alles wirkliche Leben ist Begegnung“ (Martin Buber) Was aber, wenn sich gerade Begegnungen politisch Andersdenkenden in Feindseligkeiten verhärten? Der Workshop pladiert dafür, insbesondere kontroverse Diskussionen einzugehen und gibt den Teilnehmenden Werkzeuge an die Hand, wie sie an einer lebendigen Streitkultur mitwirken können.

Anmeldung über Webseite oder Facebook

#### 19.00 – 23.00 PASSAUER LITERATURNACHT

**Kulturcafé**  
Solidarität, Freiheit, Vielfalt – Literarische Werke von Studierenden der Universität Passau, vorgelesen in ihrer Muttersprache.

### Freitag, 17. Mai

Zauberberg

**22.00 – 00.00 MACJÖHNSN B2B TOMTHEDONG**  
...Und los geht die Sauce mit regionalem Techno aus Passau! Wummernde Bässe bringen den Zauberberg zum Beben. „Put on your dancing shoes“ für eine wilde durchtanzte Nacht.

#### 00.00 – 03.00 PASSAUER KULTUR JAM MEETS VILLA TUNICHTVGT

Willkommen in der VillaTUNichtGut!  
Das Zuhause für Passauer House, Elektro- und Techniker – seid gespannt, was die DJs aus ihren Plattenkisten zaubern.

### Samstag, 18. Mai Rahmenprogramm

#### Samstag und Sonntag ganztägig

#### FOTOAUSSTELLUNG WAS IS(S)T DIE WELT?

**Kultursalon**

Was ist die Welt? Und wie viel? Die Ausstellung zeigt Wochenroutinen von Familien aus der ganzen Welt von China bis nach Ecuador. Eine Reise in 15 Länder: beeindruckende Lebensmittellieferanten, Ungleichverteilung und der tägliche Kampf gegen Hunger und Übergewicht.

#### 10.00 – 13.00 JAHRMARKT DES EHRENAMTS

Gemeinsam Leben und Lernen in Europa e.V. **Klostergarten** Initiativen und Organisationen aus Passau stellen sich vor (mehr auf der Rückseite).

#### 10.00 – 14.00 ISRAELISCHER KOCHKURS

Deutsch-Israelische Gesellschaft, **Raumangabe über Anmeldung**  
Die Deutsch-Israelische Gesellschaft lädt dazu ein, einen kulinarischen Einblick in die israelische Kultur zu gewinnen. Auf dem Menü stehen Shakshuka und Pita-Brot. **Kosten: 5€ p.P.**

Anmeldung erfolgt über Facebook und Webseite

#### 14.00 – 15.00 AUSSTELLUNG UND REFUGEE TALK MIT PUBLIKUMSGESPRÄCH

Rainbow Refugees aus München **Kulturcafé**  
Erzählungen von Geflüchteten aus der LGBT+ Community, die aufgrund ihrer sexuellen Orientierung ihre Länder verlassen mussten. Mit Plakatausstellung.

#### 14.00 – 18.00 BERATUNGSANGEBOT

**DER REFUGEE LAW CLINIC**  
**Pavillon auf dem Festivalgelände**  
Kostenloser Rat und Informationen für Asylsuchende und Geflüchtete im Asyl- und Ausländerrecht in Deutsch und Englisch.

#### 15.30 – 17.30 WORKSHOP: SINGLE STORIES

**WIE BEEINFLUSST MEINE PERSPEKTIVE DEINE WAHRHEIT?** Bildung trifft Entwicklung und Alumni des Baumhaus-Projektes **Kultursalon**  
Inhalt des Workshops wird das Hinterfragen von Stereotypen, eine kritische Auseinandersetzung mit der Berichterstattung nach Auslandsaufenthalten sowie mit Freiwilligendiensten in der Entwicklungszusammenarbeit sein.

#### 16.00 – 17.00 ARABISCH-CRASHKURS

**Kulturcafé**

Harnade aus Syrien lebt seit drei Jahren in Deutschland und bietet eine kostenlose Einführung in die arabische Sprache an.

#### 19.00 LESUNG MAX CZOLLEK „DESINTEGRIERT EUCH!“

**Zauberberg**

Der jüdische Autor Max Czollek stellt sein Buch "Desintegriert Euch!" über die verquere Vorstellung der Mehrheitsgesellschaft über gelungene Integration vor. Anschließend wird es die Gelegenheit zu einer Diskussion geben.  
**Eintritt: 3€, Kombiticket für den ganzen Abend: 10€**

### Samstag, 18. Mai

Klostergarten

#### 11.45 – 12.30 "HIS"

Der blinde Singer/Songwriter Christian Moritz aus Passau macht mit melodischer Akustikmusik den Auftakt für ein fames Klang- und Tanz-Wochenende.

#### 13.00 – 13.45 SOPHIE ANTOINETTE

Die Künstlerin sorgt mit Gitarrenmusik, Songwriting in Deutsch, Englisch, Französisch und Italienisch und einer zauberhaften Stimme für auditive Frühlingsgefühle.

#### 14.15 – 15.15 BEATBOXING

Für einen freshen Sound brauchen die Künstler nichts weiter als ein Mikrofon und ihre Mund und bringen den Klostergarten so richtig in Schwung.

#### 15.45 – 16.45 PAMUZINDA

Straight aus Simbabwe! In einer hochkarätigen Performance zeigt die Band durch Musik mit vielfältigen Instrumenten wie Manimba und Mbiru, traditionelle Lieder und Tänze ihre lebendige Kultur.

#### 17.15 – 18.15 UWE KAA

Hip Hop, Reggae, Weltmusik – der Passauer Uwe Kaa ist ein Multitalent mit intelligenten Texten und guter Musik für Hirn, Herz und Hüfte.

#### 18.45 – 20.15 URBAIN N'DAKON & FRIENDS

Musikbotschafter der Elfenbeinküste: Lasst euch von selbstkomponierter, melodischer Musik begleitet durch Akustikgitarre, afrikanische Trommeln, Rasseln und Spielfreude vom Feinsten mitreißen.

#### 20.45 – 22.00 GLOBALVITY

Unser fulminantes Open-Air-Finale: Durch Reggae, Funk und Ska mit Latin-Einflüssen definiert die Band "Globalvity" die Sprache, die uns Menschen zusammenbringt und die jeder auf der ganzen Welt versteht – die Musik!

### Samstag, 18. Mai

Zauberberg

#### 22.00 – 23.00 LOS COLIBRÍES COLLECTIVE

Brasilianische Melodien mit mexikanischen Rhythmen, französischem Akzent, Harmonien aus Deutschland und Sounds aus aller Welt! – diese Beats entstehen, wenn Menschen mit einer Passion für Musik in Passau zusammenfinden.

#### 23.15 – 00.15 THE UNDUSTER

Was passiert, wenn Bayern und Mexiko gemeinsam Ska spielen? The Unduster aus Simbach kennen die Antwort und lassen die Hütte brennen!

#### 00.30 – 03.00 AFROBEATS

Schwingt das Tanzbein zu den elektronischen AfroBeats von DJ Bizzle und seiner Crew aus Nigeria.